

Tp. Hồ Chí Minh, ngày .. tháng .. năm ...
HCMC,

GIẤY ĐỀ NGHỊ VAY VỐN NGẮN HẠN
APPLICATION FOR SHORT TERM LOAN
(Áp dụng cho khách hàng doanh nghiệp- For corporate)

Kính gửi: **NGÂN HÀNG Bank of India**
To: **Bank of India HCMC Branch**

I. GIỚI THIỆU KHÁCH HÀNG - APPLICANT'S INFORMATION

- Tên công ty:
Company' name:
- Địa chỉ:
Address:
- Điện thoại: Số fax:
Tel: Fax:
- Giấy ĐKKD số: Cấp ngày: Nơi cấp:
Registration No: Date of issuance: Issued by:
- Người đại diện: Chức vụ:
Represetative: Position:

II. NHU CẦU VAY VỐN- LOAN REQUEST

Số vốn vay:
Loan amount:
Mục đích:
Purpose:
Thời hạn:
Loan term:
Lãi suất:
Lending rate:

III. KẾ HOẠCH SỬ DỤNG VỐN VAY- LOAN UTILIZING PLAN

Phương án sử dụng vốn (Loan utilizing plan)		
Nhu cầu vốn:	Vốn tự có:	Vay IVB:
Total demand:	Own capital:	From IVB:
Hiệu quả sử dụng vốn (Loan utilizing efficiency)		
Doanh thu (Turnover)	.....
Giá vốn hàng bán (Cost of goods sold)	.....
Lãi gộp (Gross income)	.....
Chi phí hoạt động (Operating expenses)	.....
Chi phí lãi vay (Interest expenses)	.....
Lợi nhuận (Net income)	.....
Kế hoạch trả nợ (Repayment plan)	.....
Nguồn trả nợ (Repayment sources)	.....
Phương thức trả nợ (Mode of repayment)	.....

IV. TÀI SẢN ĐẢM BẢO- COLLATERAL

Loại tài sản: Bất động sản Nhà xưởng Thiết bị máy móc Khác
Type of collateral Real estate Plant Machinery equipment Others
Trị giá:
Value:
Địa chỉ:

Address:.....

V. TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH- FINANCIAL HIGHLIGHTS

Doanh thu
Revenue
Khoản phải thu
Receivable
Khoản phải trả
Payable
Hàng tồn kho
Inventory

VI. QUAN HỆ NGÂN HÀNG- BANKING RELATIONS

Dư nợ vay ngắn hạn	.....	Ngày đáo hạn:.....
<i>Short term loan outstanding</i>	.....	<i>Maturity date:</i>
Tại ngân hàng	.....	.....
<i>With bank:</i>	.....	.....
Tài sản đảm bảo	.....	.....
<i>Collateral</i>	.....	.....
Trị giá:	.....	.....
<i>Value</i>	.....	.....
Dư nợ vay trung dài hạn	.....	Ngày đáo hạn:.....
<i>Midium long term loan outstanding</i>	.....	<i>Maturity date:</i>
Tại ngân hàng	.....	.....
<i>With bank:</i>	.....	.....
Tài sản đảm bảo	.....	.....
<i>Collateral:</i>	.....	.....
Trị giá:	.....	.....
<i>Value:</i>	.....	.....
Số dư bảo lãnh:	.....	Ngày đáo hạn:.....
<i>Guarantee Outstanding:</i>	.....	<i>Maturity:</i>
Tài sản đảm bảo:	.....	.....
<i>Collateral:</i>	.....	.....
Trị giá:	.....	.....
<i>Value:</i>	.....	.....

Tôi/chúng tôi cam kết:

I/we hereby certify to:

- Chấp hành đầy đủ các quy định hiện hành về quy chế cho vay của ngân hàng Nhà nước và Ngân hàng Indovina.

Follow all the current regulations of The State Bank of Vietnam and Indovina Bank strictly.

- Chịu trách nhiệm về tính chính xác, hợp pháp của các tài liệu cung cấp cho Ngân hàng Indovina.

Be responsible for the accuracy and illegality of the information provided for Indovina Bank.

CÔNG TY/THE APPLICANT